

(۱۳۶/۱)

مشق نمبر ۳۶ ( مستقبل یا نفی )  
اُردو میں ترجمہ کریں۔

هَلْ تَفْهَمُ الْقُرْآنَ ؟

حرف فعل مضارع اسم منصوب

استہمام + معروف ۷ + مفعول بہ = جملہ فعلیہ استہمامیہ  
کیا تو قرآن سمجھتا ہے ؟

لَا أَفْهَمُ الْقُرْآنَ .

حرف فعل مضارع اسم منصوب

نفی + معروف ۱۳ + مفعول بہ = جملہ فعلیہ نافیہ  
میں قرآن نہیں سمجھتا

هَلْ يَفْهَمُونَ اللِّسَانَ الْعَرَبِيَّ ؟

حرف فعل مضارع (مترکب توصیفی) حرف فعل مضارع + ضمیر منصوب

استہمام + معروف ۳ (ہم) + مفعول بہ جواب + معروف ۳ (ہم) + مفعول بہ

جملہ فعلیہ استہمامیہ جملہ فعلیہ

کیا وہ سب عربی زبان سمجھتے ہیں ؟ جی ہاں ! وہ سب اسے سمجھتے ہیں۔

هَلْ كَتَبْتُمْ وَاجِبَاتِ الْمَدْرَسَةِ ؟

حرف فعل ماضی (مترکب اضافی) (منصوب)

استہمام + معروف (اتم) + مفعول بہ = جملہ فعلیہ استہمامیہ

کیا تم سب نے سکول کا کام کر لیا (یکھ لیا) ؟

لَا بَلْ سَوَّفَ نَكَبْتُهَا .

حرف حرف حرف فعل مضارع + ضمیر منصوب

نفی + عطف + استقبال + معروف ۱۵ (نحن) + مفعول بہ

جملہ فعلیہ  
نہیں ! بلکہ ہم عنقریب اسے لکھیں گے (کریں گے)

هَلْ تَشْرَبُ الْقَهْوَةَ؟

حرف فعل مضارع اسم منصوب

استفہام + معروف ۱۱ (أَشْرَبُ) + مفعول ۲ = جملہ فعلیہ استفہامیہ  
کیا تم سب (مؤنث) قہوہ پیتی ہو / پیو گی؟

خُنْ لَدَى نَشْرَبُ الْقَهْوَةَ

ضمیر منفصلہ حرف فعل مضارع اسم منصوب  
مرفوعہ نفی + معروف (خُنْ) + مفعول ۲  
مبتداء خبر (جملہ فعلیہ نافیہ)

جملہ اسمیہ

ہم قہوہ نہیں پیتی / پیو گی

هَلْ بُعِثْنَا إِلَى الدِّيَّانِ الْيَوْمَ؟

حرف فعل ماضی خبر مجرور اسم منصوب

استفہام + مجہول (أُثْمًا) + متعلق فعل + ظرف زمان (مفعول فیہ)

جملہ فعلیہ استفہامیہ

کیا آج تم دونوں (مذکر مؤنث) کو دیوان کی طرف بھیجا گیا؟

لَدَى بَلِّ نُبْعَثُ غَدًا

حرف حرف فعل مضارع اسم منصوب

نفی + عطف + مجہول ۱۳ (خُنْ) + مفعول فیہ

جملہ فعلیہ

نہیں! بلکہ ہم کل بھیجے جائیں گے۔

أَلْتَجِدُ وَ الشَّجَرِ يَسْجُدَانِ

(مذکر عطفی) مرفوع فعل مضارع معروف ۲ + فاعل (ہما)

مبتداء + خبر (جملہ فعلیہ)

جملہ اسمیہ

بستارہ اور درخت دونوں سجدہ کرتے ہیں۔



(۳۶/۳)

فَيَسْتَعْلَمُونَ مِنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ

حرف مضارع فعل مضارع اسم  
عطف استقبال + معروف (انتم)  
ضمیر خبر (مربک توصیفی) خبر  
منفصله  
مرفوع  
مبتداء + قائم مقام خبر  
(جمله اسمیہ) استفہامیہ  
(مفعول بہ) ضلالت منسوب

تو جلد ہی تم جان جاؤ گے کہ کون کھلی گمراہی میں ہے ؟

أَنَّ اللَّهَ لَذَيُّظَلْمِ النَّاسِ شَيْئًا

حرف اسم منصوب حرف فعل مضارع اسم منصوب اسم منصوب  
مشبہ بالفعل + اسم ان  
معروف ہو مفعول + مفعول مطلق  
ضمیر ان (جمله فعلیہ نافیہ)

بے شک اللہ لوگوں پر ذرا بھی ظلم نہیں کرتا۔ گناہ

قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ

فعل حرف اسم مرفوع معرفہ حرف فعل مضارع اسم فعل مضارع معروف  
امر + ندا + منادى  
مفعول (فاعل أنت)

مفعول بہ (موصولہ جملہ)  
مربک ندا  
مفعول (مفعول بہ)

آپ کہہ دیجئے اے کافرو! میں عبادت نہیں کرتا (اسکی)  
جس کی تم عبادت کرتے ہو، کرو گے۔

## عربی میں ترجمہ کریں

۱ آج باغ کا دروازہ کھولا جائے گا۔

ظرف (مربک اضافی) فعل مضارع  
زمان نائب الفاعل (مرفوع) مفعول (مؤ) = جملہ فعلیہ

يُفْتَحُ بَابُ الْحَدِيثِ الْيَوْمَ

۲ آج باغ کا دروازہ نہیں کھولا جائے گا۔

ظرف (مربک اضافی) حرف فعل مضارع  
زمان + نائب الفاعل (مرفوع) مفعول (مؤ) = جملہ فعلیہ

مَا يُفْتَحُ بَابُ الْحَدِيثِ الْيَوْمَ

۳ دربان کہاں گیا؟

فاعل استفهام فعل ماضی جملہ فعلیہ استفہامیہ  
أَيْنَ ذَهَبَ الْبَوَّابُ؟

میں نہیں جانتا وہ کہاں گیا

فاعل ظرف فعل مضارع فعل ماضی معروف  
لنن معروف استفهام فاعل (مؤ)

جملہ فعلیہ نانیہ جملہ فعلیہ استفہامیہ

لَدَا عَلِمْتُ أَيْنَ ذَهَبَ

۴ تم لوگ کس کی عبادت کرتے ہو؟

فاعل اسم + جر فعل مضارع  
رَأَيْتُمْ؟ استفهام معروف (رَأَيْتُمْ) = جملہ فعلیہ استفہامیہ

لِمَنْ تَعْبُدُونَ؟



ہم سب اللہ کی عبادت کرتے ہیں

فاعل اسم منصوب فعل مضارع  
(تَعْبُدُ) + مفعول بہ + معروف ۱۵

لَتَعْبُدُوا اللَّهَ

۵ کیا تو جانتا ہے؟ کس نے تجھ کو (تخلیق) خلق کیا؟

حرف فعل مضارع اسم اسم منصوب فعل ماضی  
استفہام + معروف (أَنْتَ) استفہام + مفعول بہ معروف (هُوَ)  
جملہ فعلیہ استفہامیہ جملہ فعلیہ استفہامیہ

هَلْ تَعْلَمُ مَنْ خَلَقَكَ؟

میں جانتا ہوں اللہ نے مجھے خلق کیا

فاعل فعل مضارع فاعل مفعول بہ فعل ماضی  
(أَنَا) معروف ۱۳ اسم مرفوع اسم منصوب معروف ۱  
جملہ فعلیہ جملہ فعلیہ

أَعْلَمُ اللَّهُ خَلَقَنِي

Samra Khalid appal

۶ تم لوگ جانتے ہو جو میں کرتا ہوں

فعل مضارع معروف ۹ اسم موصولہ + صیغہ (جملہ فعلیہ مضارع معروف ۱۳)  
جملہ فعلیہ (جملہ مفعول بہ)

تَعْلَمُونَ مَا أَفْعَلُ

اور میں جانتا ہوں جو تم لوگ کرتے ہو

عطف فعل مضارع معروف ۱۳ موصولہ + صیغہ (جملہ فعلیہ مضارع معروف ۹)

وَ أَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ

## قرآنی مثالیں

۱ يَضْرِبُ اللَّهُ الْأَمْثَالَ لِلنَّاسِ (ابراہیم: ۲۵)  
 فعل مضارع اسم مرفوع اسم منصوب جر مجرور  
 معروف + فاعل + مفعول بہ + متعلق فعل  
 جملہ فعلیہ

اللہ لوگوں کے لیے مثالیں بیان کرتا ہے۔

۲ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ (البقرہ: ۲۱۶)  
 حرف اسم مرفوع فعل مضارع حرف ضمیر منفصل حرف متعلق  
 عطف مبتداء + ضمیر عطف مبتداء + ضمیر  
 جملہ اسمیہ جملہ اسمیہ

اور اللہ جانتا ہے اور تم (سب) نہیں جانتے۔

۳ أَتَعْجِبِينَ مَنْ أَمَرَ اللَّهُ (شود: ۷۳)  
 حرف فعل مضارع جر + مجرور (مترکب اضافی)  
 استفهام معروف + متعلق فعل  
 جملہ فعلیہ استفہامیہ

کیا تم اللہ کے حکم پر تعجب کرتی ہو؟

۴ وَلَا يُظْلَمُونَ شَيْئًا (مریم: ۶۰)  
 حرف فعل مضارع اسم منصوب  
 عطف نفی جہولہ (متم) + مفعول مطلق

جملہ فعلیہ اور وہ سب ذرا بھی ظلم نہیں کیے جائیں گے۔

۵ يُعْتَرَفُ الْمُجْرِمُونَ (الرحمن: ۳۶)  
 فعل مضارع جہولہ + اسم مرفوع (ناصب الفاعل) = جملہ فعلیہ  
 مجرم (ج) پہچانے جائیں گے۔



(۳۶/۷)

۶ فَيَقْتُلُونَ وَ يُقْتَلُونَ (التوبة: ۱۱۱)

حرف + فعل مضارع + حرف فعل مضارع  
عطف معروف ۳ (هم) عطف مجهول ۳ (هم)  
جملہ فعلیہ جملہ فعلیہ

پس وہ قتل کرتے ہیں اور قتل کیے جاتے ہیں

۷ أَلَيْسَ أَذْنَحَتْ (الصفحات: ۱۰۲)

اَنّ + ی فعل مضارع + ضمیر منصوبہ مفعول بہ  
شبه بالفعل + اسم انّ + ضمیر آن (جملہ فعلیہ)  
جملہ اسمیہ تاکیدی

بے شک یہ کہ میں نے تجھے ذبح کرتا ہوں / کروں گا

۸ رَأَى اللَّهُ يَغْفِرُ الذَّنُوبَ جَمِيعًا (الزمر: ۵۳)

حرف ایم منصوب فعل مضارع ایم منصوب ایم منصوب  
مفعول بہ + مفعول بہ + مفعول بہ + مفعول بہ  
جملہ فعلیہ

اسم انّ + Samra Uppal  
جملہ اسمیہ تاکیدی

بے شک اللہ سارے گناہ بخش دیتا ہے / دے گا

۹ حَنَّنْ نَزَّرُ قَلَمٌ (الانعام: ۱۵۱)

ضمیر فعل مضارع + ضمیر منصوبہ  
منفصلہ منصوبہ + معروف ۱۵ + مفعول بہ  
مبتداء + خبر (جملہ فعلیہ)  
جملہ اسمیہ

ہم ہی تمہیں رزق دیتے ہیں / دیں گے

۱۰ يَكْفُرُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ (البقرہ: ۶۱)  
 فعل مضارع جرم (مترکب اضافی) مجرور  
 معروف (ہم) + متعلق فعل  
جملہ فعلیہ

وہ سب اللہ کی آیتوں (نشانیوں) سے انکار کرتے ہیں / کریں گے۔

۱۱ يَنْصُرُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ (الحشر: ۸)  
 فعل مضارع اسم منصوب عطف (مترکب اضافی) منصوب  
 معروف + فاعل ہم + مفعول بہ (مترکب عطفی)  
جملہ فعلیہ

وہ اللہ اور اُسکے رسول کی مدد کرتے ہیں / کریں گے۔

۱۲ وَيَعْلَمُ مَا تُكْسِبُونَ (الانعام: ۳)  
 حرف فعل مضارع اسم + فعل مضارع معروف + فاعل انتم + صلہ (جملہ فعلیہ)  
 عطف معروف (ہو) + مفعول بہ (موصولہ صلہ)  
جملہ فعلیہ

Samra Khalil Uppal

اور وہ جانتا ہے جو تم سب کماٹے ہو / کماؤ گے۔

۱۳ مَا ذَا تُكْسِبُ غَدًا (لقمان: ۳۲)  
 اسم اسم فعل مضارع اسم منصوب (ظرف زمان)  
 اشارہ معروف (انت) + مفعول فیہ  
 مبتداء + خبر (جملہ فعلیہ)  
 موصولہ + صلہ (جملہ اسمیہ)

وہ جو تو کل کماٹے گا۔



۱۲ وَ هُمْ يَحْمِلُونَ أَوْزَارَهُمْ (الانعام: ۲۱)

حرف ضمیر متصلہ + فعل مضارع (سکب اضافی) منصوب

عطف نفی مرفوعہ معروفہ (ہم) + مفعول بہ

ابتداء + خبر (جملہ فعلیہ)

جملہ اسمیہ

اور وہ سب اپنے بوجھ اٹھاتے ہیں، اٹھائیں گے۔

۱۵ وَ لَّا يُقْبَلُ مِنْهَا شَفَاعَةٌ

حرف حرف فعل مضارع جر مجرور اسم مرفوع

عطف نفی مجہول ا + متعلق فعل + نائب الفاعل

جملہ فعلیہ نافیہ

اور اُس سے کوئی سفارش قبول نہیں کی جائے گی۔

وَ لَّا يُؤْخَذُ مِنْهَا عَدْلٌ

حرف حرف فعل مضارع جر مجرور اسم مرفوع

عطف نفی مجہول ا + متعلق فعل + نائب الفاعل

جملہ فعلیہ نافیہ

Samra Khalil Uppal

اور نہ اُس سے کوئی بدلہ لیا جائے گا۔

وَ لَّا هُمْ يُنصَرُونَ (البقرہ: ۲۸)

حرف ضمیر متصلہ فعل مضارع

عطف نفی مرفوعہ مجہولہ (ہم)

ابتداء + خبر (جملہ فعلیہ)

جملہ اسمیہ نافیہ

اور وہ مدد نہیں کیے جائیں گے۔